

Giovanni Iamartino , <i>English Diachronic Translation: an Introduction</i>	p. 9
Jane Roberts , <i>Anglo-Saxon translation: some wise wealhstodas</i>	p. 19
Marina Cometta , <i>Observations on the Old English version of Codex Vaticanus Palatinus Latinus 1447, first fragment</i>	p. 39
Paola Tornaghi , <i>Byrthferth's Manual: knowledge and translation of the rhetorical figures and grammatical terminology</i>	p. 47
Lucia Sinisi , <i>Word be worde or andgit of andgite? Alfred and Chaucer translate Boethius</i>	p. 71
Domenico Pezzini , <i>Two Middle English translations of Aelred of Rievaulx's De Institutione Inclusarum:</i> <i>an essay on the varieties of medieval translational practices</i>	p. 81
Nicola Pantaleo , <i>Vulgarizing Latin: occasional translation in Langland</i>	p. 97
Paola Piras Deplano , <i>English prose writing through translation in the 15th and 16th centuries</i>	p. 111
Maria Teresa Fabbro , <i>The contribution of translations to the development of medical English</i>	p. 123
John Denton , <i>The descriptive turn in historical translation studies, or the decline (and fall?) of Translation: an Elizabethan Art</i>	p. 131
Carmela Nocera Avila , <i>The Galateo by Giovanni della Casa (1558) " done into English" by Robert Peterson (1576):</i> <i>an Elizabethan translation</i>	p. 143
Massimo Sturiale , <i>Translating proverbs: Henry Cheke's Freewyl</i>	p. 159
Rita Severi , <i>Translating art: Lomazzo and Haydocke</i>	p. 167
Maurizio Gotti , <i>To come to pass: a contribution of biblical translations to the English language</i>	p. 175
Richard Dury , <i>Alliteration in English Bible translations</i>	p. 189
Laura Pinnavaia , <i>French idioms in English dress: Randle Cotgrave as lexicographer and lexical innovator</i>	p. 199
Nicholas Brownlees , <i>The first English newspapers- straight off the Dutch press</i>	p. 215
Roberta Facchinetti , <i>Anthony Huish's Priscianus Ephebus: a 17th century handbook of translation</i>	p. 225
Gabriella Cartago , <i>Giovan Battista Casti's Animali Parlanti and its translation by William Stewart Rose</i>	p. 237
Rudolph Carpanini , <i>So much meaning...into so little room: Wordsworth's translations of Michelangelo</i>	p. 251
Margherita Ulrych , <i>Cross-cultural variability and diachronic change:</i> <i>norms of address in Verga's I Malavoglia and its English translations</i>	p. 269
André Lefevere , <i>The future of translations studies: this, that, and the other</i>	p. 281
John Denton , <i>André Lefevere (1945-1996): a brief recollection</i>	p. 301